

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	RENAULT	127830 - 30	CH 0676 98

Constructeur	Régie Nationale des Usines RENAULT, Boulogne-Billancourt (F)		
Identification	"127830" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis		
Plaquette constr.	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'avant, en haut		
N° du châssis	dans le compartiment du moteur, à droite, en haut, sur l'appui de la suspension		
Ident. du moteur	"140 A 7" à droite, latéralement, sur le bloc, à côté de la jauge d'huile (plaquette)		
Importateur princ.	RENAULT (SUISSE) SA, Riedthofstrasse 124, 8105 Regensdorf		
Véhicule homologué	Signes fixes dans code du type		127830

Chassis			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique		
Transmission	mécanique synchronisée		
Nombre de vitesses	5	Entraînement	sur roues AV
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, à disques, assistance par dépression, régulateur selon charge, sur les roues AR		
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, sur les roues AR		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec secteur		
Ralentisseur			
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée		

Moteur			
Marque	RENAULT	Type	140 A 7
Construction	V (injec.)	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	88	Course	73
Cylindrée	2663	CV-impôt	13,56
Puissance en CV	104,5 kW	à t/min	5500
	(142 DIN)		
Bruit à proximité	88	dB/A	à t/min 4125 x)
Silencieux	4 pots		xx)
Mesure des gaz	ECE-15, 1,4 % à 950 t/min		*)
Déparasitage	ECE-10, OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D+2		

Carrosserie			
	limousine		
Nombre de portes	4 + 1 AR	Indic. vit.	km/h
Ceintures sécurité	Ar4 (E)	Rétroviseur	2/ de chaque côté
Cale	Atelage		
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	t 5	av 2	centre ar 3
Dimensions			
	int.	ext.	
Longueur		4520	Empattements 2671
Largeur		1730	
Hauteur		1430	Voie av 1444 ar 1438
Porte à faux	lat.		Voies av - ar -
	av	968	ar -
	ar	881	Braquage g 10000 d 10000
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids			
	avant	arrière	total
Poids à vide	840	500	1340
Charge utile	115	235	350
Poids total	955	735	1690
Garantie fabr.			1740
Dimens. pneus	175 HR 14	175 HR 14	(Variantes +)
Pty / bar	- / 2,1	- / 2,2	voir
Charge	1000	1050	remarques)
pour V max	210	210	
Jante en métal léger "AMIL"	5,5 J x 14		
Garantie poids remorquable avec frein			1375
Garantie poids remorquable sans frein			3015
Garantie poids de l'ensemble			1255
Poids remorquable testé			187
Vitesse maximale selon le constructeur			km/h
Vitesse maximale testée			km/h

§) Equipement	
Feux de route	HR (E)
Feux de croisement	HC (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Climoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux complément.	
Eclairage plaque	1/ séparé dans pare-chocs
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	SEIMA SHF 10 ou d'autres modèles homologués.

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	RENAULT 127830 - 30	
Homologation N°	CH	0676 98
Carrosserie	limousine	
Places	total 5	avant 2
Poids à vide	1340	Carburant B
Charge utile	-	CV-impôt 13,56
Poids total	1740	Cylindrée 2663

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 50 km/h, M3, 1A 3,888 = 73,5 dB/A.
- xx) Insonorisation : 2 silencieux 213 x Ø 100 mm ◇ 55; 1 = 435 x 305 x 90 mm ◇ 56; 1 = 463 x 250 x 182 mm ◇ 34.
- *) Mesure des gaz : la marque d'homologation ECE-15 se trouve dans le compartiment du moteur, à droite, sur l'appui de la suspension.
- +) Variante de pneus : 190/65 HR 390 AV 1050 (2,1) AR 1050 (2,1) V-max. 210 km/h
jantes: en alliage léger "AMIL" 150 TR x 390 voies AV 1452 mm AR 1446 mm.
- §) Equipement : des bavettes sont obligatoires à l'arrière;
le feu de brouillard arrière est débranché.

A noter dans le permis de circulation:

- 102 - charge utile de la galerie, max. 60 kg;
- charge garantie sur l'attelage 75 kg.

Bellach, 30.8.78

Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	RENAULT	127830 - 30	CH 0676 98

Constructeur	Régie Nationale des Usines RENAULT, Boulogne-Billancourt (F)
Identification	"127830" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis
Plaquette constr.	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'avant, en haut
N° du châssis	dans le compartiment du moteur, à droite, en haut, sur l'appui de la suspension
Ident. du moteur	"140 A 7" à droite, latéralement, sur le bloc, à côté de la jauge d'huile (plaquette)
Importateur princ.	RENAULT (SUISSE) SA, Riedthofstrasse 124, 8105 Regensdorf
Véhicule homologué	----- Signes fixes dans code du type ----- 127830

Chassis			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique		
Transmission	mécanique synchronisée		
Nombre de vitesses	5	Entraînement	sur roues AV
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, à disques, assistance par dépression, régulateur selon charge, sur les roues AR		
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, sur les roues AR		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec secteur		
Ralentisseur	par différence de pression, lampe-témoin combinée		
Contrôle 2 circ.	par différence de pression, lampe-témoin combinée		

Moteur			
Marque	RENAULT	Type	140 A 7
Construction	Y (injec.)	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refrigidisa.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	88	Course	73
Cylindrée	2663	CV-impôt	13,56
Puissance en CV	104,5 kW	à t/min	5500
	(142 DIN)		
Bruit à proximité	88	dB/A	à t/min 4125 x)
Silencieux	4 pots		xx)
Mesure des gaz	ECE-15, 1,4 % à 950 t/min *		
Déparasitage	ECE-10, OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D+2		

Carrosserie			
limousine			
Nombre de portes	4 + 1 AR	Indic. vit.	km/h
Ceintures sécurité	Ar4 (E)	Rétroviseur	2/ de chaque côté
Cale		Attelage	
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	5 av 2	centre	ar 3
Dimensions			
	int.	ext.	
Longueur		4520	Empattements 2671 /
Largeur		1730	/
Hauteur		1430	Voie av 1444 ar 1438
Porte à faux	lat.		Voies av - ar -
	av	968	ar -
	ar	881	Braquage q 10000 d 10000
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids			
	avant	arrière	total
Poids à vide	840	500	1340
Charge utile	115	235	350
Poids total	955	735	1690
Garantie fabr.			1740
Dimens. pneus	175 HR 14	175 HR 14	(Variantes +)
Ply / bar	- / 2,1	- / 2,2	voir
Charge	1000	1050	remarques)
pour V max	210	210	
Jantes: en alliage léger "AMIL", ou acier			5,5 J x 14
Garantie poids remorquable avec frein			1355
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			3015
Poids remorquable testé			1255
Vitesse maximale selon le constructeur			187 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

§) Equipement	
Feux de route	HR (E)
Feux de croisement	HC (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av ar I (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux complément.	
Eclairage plaque	1/ séparé dans pare-chocs
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace
Avertisseurs	SEIMA SHF 10 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	RENAULT 127830 - 30		
Homologation N°	CH	0676 98	
Carrosserie	limousine		
Places	total 5	avant 2	
Poids à vide	1340	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	13,56
Poids total	1740	Cylindrée	2663

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 50 km/h, M3, 1A 3,888 = 73,5 dB/A.
- xx) Insonorisation : 2 silencieux 213 x ϕ 100 mm \diamond 55; 1 = 435 x 305 x 90 mm \diamond 56; 1 = 463 x 250 x 182 mm \diamond 34.
- * Mesure des gaz : la marque d'homologation ECE-15 se trouve dans le compartiment du moteur, à droite, sur l'appui de la suspension.
- + Variante de pneus : 190/65 HR 390 AV 1050 (2,1) AR 1050 (2,1) V-max. 210 km/h
jantes: en alliage léger "AMIL" 150 TR x 390 voies AV 1452 mm AR 1446 mm.
- §) Equipement : des bavettes sont obligatoires à l'arrière;
le feu de brouillard arrière est débranché.

A noter dans le permis de circulation:

- 102 - charge utile de la galerie, max. 60 kg;
- charge garantie sur l'attelage 75 kg.

Remplace FH CH 0676 98 du 30.08.78
Jantes

(18.10.79)

Bellach, 30.8.78

Lieu et date de l'homologation

Voiture
de tourisme

RENAULT

127 830 - 30

CH 0676 98

Fiche complémentaire

I

Complément du 14.02.79 à Berne - Ad

A partir du No du châssis : AO 000 001 (A = millésime 1980)

Identification : "VF1 127830" préfixe au No du châssis

Complément du 10.07.80 à Schafisheim - lin

A partir du No du châssis : BO 000 001 (B = millésime 1981)

Mesure du bruit selon l'OCE : mesure à l'arrêt = 77,0 dB/A à 4125 t/min.

Mesure des gaz : ECE-15/03; CO = 1,4 % à 900 t/min.

Poids remorquable garanti : avec frein = 1275 kg / sans frein = 660 kg

Complément du 12.05.82 à Lardy (F) - Gau/PR

A partir du No du châssis : CO 000 001 (C = millésime 1982)

No du châssis : dans le compartiment du moteur, à droite sur le logement de la suspension ou sur le plancher du coffre (côté droit).

Carrosserie : nouveaux pare-chocs avant et arrière;
les bavettes ne sont plus nécessaires à l'arrière.

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	RENAULT	127830 - 30	CH 0676 98

Constructeur	Régie Nationale des Usines RENAULT, Boulogne-Billancourt (F)		
Identification	"127830" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis		
Plaquette constr.	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'avant, en haut		
N° du châssis	dans le compartiment du moteur, à droite, en haut, sur l'appui de la suspension		
Ident. du moteur	"140 A 7" à droite, latéralement, sur le bloc, à côté de la jauge d'huile (plaquette)		
Importateur princ.	RENAULT (SUISSE) SA, Riedthofstrasse 124, 8105 Regensdorf		
Véhicule homologué	Signes fixes dans code du type		127830

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Marque	RENAULT
Direction	mécanique avec assistance hydraulique	Construction	V (injec.)
Transmission	mécanique synchronisée	Carburant	B
Nombre de vitesses	5	Refrigidiss.	eau
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, à disques, assistance par dépression, régulateur selon charge, sur les roues AR	Alésage	88
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, sur les roues AR	Cylindrée	2663
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec secteur	Puissance en CV	104,5 kW (142 DIN)
Ralentisseur		Bruit à proximité	89 dB/A
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée	Silencieux	4 rots
		Mesure des gaz	ECE-15, 1,4 % à 950 t/min
		Déparasitage	ECE-10, OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D+2

Carrosserie		Poids	
Nombre de portes	4 + 1 AR	avant	840
Ceintures sécurité	Ar4 (E)	arrière	500
Cale	Attelage	total	1340
Antivol	verrouillage de la direction	Charge utile	115
		Poids total	955
Nombre de places	t 5 av. 2 centre ar 3	Garantie fabr.	175 HR 14
Dimensions	int. ext.	Dimens. pneus	175 HR 14
Longueur	4520	Ply / bar	- / 2,1
Largeur	1730	Charge	1000
Hauteur	1430	Pour V max	210
Porte à faux	lat. av. ar	Jantes: en alliage léger "AMIL", ou acier	5,5 J x 14
	968	Garantie poids remorquable avec frein	1355
	881	Garantie poids remorquable sans frein	3015
	Braquage g d	Garantie poids de l'ensemble	1255
	10000 d 10000	Poids remorquable testé	187
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Vitesse maximale selon le constructeur	60 km/h
		Vitesse maximale testée	60 km/h
		Charge garantie sur le toit	60 kg

Équipement	§)	
Feux de route	HR	(E)
Feux de croisement	HC	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complément.		
Eclairage plaque	1/ séparé dans pare-chocs	
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace	
Avertisseurs	SELMA SHF 10 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	RENAULT 127830 - 30		
Homologation N°	CH	0676 98	
Carrosserie	limousine		
Places	total 5	avant	2
Poids à vide	1340	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	13,56
Poids total	1740	Cylindree	2663

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 50 km/h, M3, IA 3,888 = 73,5 dB/A.
- xx) Silencieux : 2 silencieux 213 x ø 100 mm ø 55; 1 = 435 x 305 x 90 mm ø 56; 1 = 463 x 250 x 182 mm ø 34.
- * mesure des ess : la marque d'homologation ECE-15 se trouve dans le compartiment du moteur, à droite, sur l'appui de la suspension.
- + Variante de pneus : 190/65 HR 390 AV 1050 (2,1) AR 1050 (2,1) V-max. 210 km/h
lantes: en alliage léger "AMIL" 150 TR x 390 voies AV 1452 mm AR 1446 mm.
- §) Équipement : des bavettes sont obligatoires à l'arrière;
 livrable sur demande, avec un spoiler arrière en polyuréthane sur le hayon.

Remplace FH CH 0676 98 du 30.08.79 / 18.10.79

Équipement

(15.02.82)

Bellach, 30.8.78

Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules